

BES 120



Inhaltsverzeichnis

Vorwort	3
Konformitätserklärung	3
Lebensdauer	3
Entsorgung	3
Typenschild	3
Wiedereinsatz	3
Gewährleistung	3
Teile des Produkts	4
Indikation	4
Lieferumfang	4
Sicherheitshinweise	4
Montage	5
Fixierung in der Wanne	5
Schwenken der Sitzschale	5
Anwendung	5
Reinigung Wartung	5
Technische Daten	5

Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Drive DeVilbiss entschieden haben.

Das Design, die Funktionalität und die Qualität dieses Produktes werden Sie nicht enttäuschen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Sie erhalten wichtige Sicherheitshinweise und wertvolle Tipps zur richtigen Benutzung und Pflege. Wenn Sie Fragen haben oder zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Drive DeVilbiss-Fachhändler, der Ihnen das Produkt geliefert hat.

Diese Bedienungsanleitung enthält alle notwendigen Hinweise für die Anpassung und Bedienung. Die aktuellste Bedienungsanleitung ist als PDF online abrufbar oder kann beim Kundenservice angefordert werden.

Hierbei können vergrößerte Formate für sehbehinderte Personen dargestellt werden. Blinde Patienten müssen durch ihre Begleitperson eingewiesen werden. Reparaturen sowie einige Einstellungen erfordern eine spezielle technische Ausbildung und müssen daher vom Sanitätsfachhandel vorgenommen werden.

Konformitätserklärung

Die DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG erklärt für das beschriebene Produkt die Konformität gemäß der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745.

Lebensdauer

Unser Unternehmen geht bei diesem Produkt von einer Produktlebensdauer von fünf Jahren aus, soweit das Produkt innerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs eingesetzt wird und sämtliche Wartungs- und Servicevorgaben eingehalten werden.

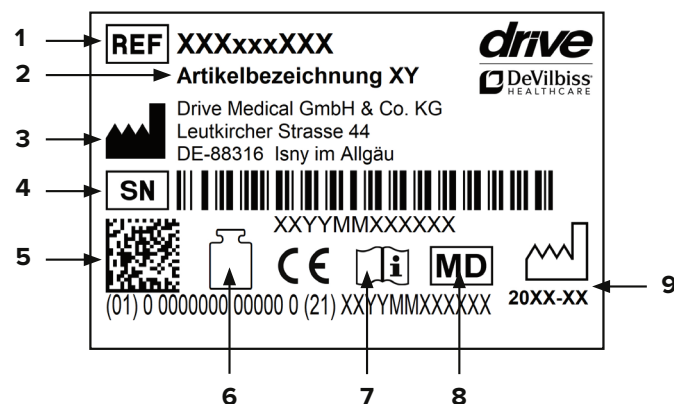
Diese Lebensdauer kann deutlich überschritten werden, wenn das Produkt sorgfältig behandelt, gewartet, gepflegt und genutzt wird und sich nach der Weiterentwicklung der Wissenschaft und Technik keine technischen Grenzen ergeben.

Die Lebensdauer kann sich durch extremen Gebrauch und unsachgemäße Nutzung allerdings auch erheblich verkürzen. Die Festlegung der Lebensdauer durch unser Unternehmen stellt keine zusätzliche Garantie dar.

Entsorgung

Sollten Sie das Produkt nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder bringen Sie das Produkt zu Ihrer lokalen Entsorgungsstelle.

Typenschild



1 Artikelnummer | 2 Artikelbezeichnung | 3 Hersteller | 4 Seriennummer | 5 UDI-Code | 6 Max. Belastung | 7 Gebrauchsanweisung beachten | 8 Medizinprodukt | 9 Produktionsdatum (Jahr-Monat)

Wiedereinsatz

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Beachten Sie, dass auch sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen dem neuen Nutzer übergeben werden.

Das Produkt muss durch den Fachhandel überprüft, gereinigt und für den Wiedereinsatz in einen einwandfreien Zustand versetzt werden.

Bei der Aufbereitung sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten und werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

Erhältliches Zubehör finden Sie bei Ihrem Fachhändler oder unter www.drivedevilbiss.de

Gewährleistung

Für das von uns gelieferte Produkt beträgt die Gewährleistungsfrist 24 Monate ab Kaufdatum. Sofern nachweislich ein Werkstoff- bzw. Herstellungsfehler vorliegt, werden schadhafte Teile kostenlos ersetzt.

Verschleißteile werden im Allgemeinen während der normalen Garantiezeit nicht gedeckt, es sei denn, die Artikel benötigen eine Reparatur oder einen Ersatz, die als eine eindeutige direkte Folge eines Herstellungs- oder Materialfehlers notwendig wurden.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.

AUSSCHLUSS DER GEWÄHRLEISTUNG

Verschleißteile sind (unter anderem):
Schutzhülle / Wannenauflage

Teile des Produkts



BES 120

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. Sitz- und Dreheinheit | 4. Fixierschraube |
| 2. Armauflagen | |
| 3. Schutzkappe / Wannenauflage | |

Indikation

INDIKATION:

Unmöglichkeit des sicheren Sitzens bzw. des Hinsetzens und/oder Unmöglichkeit der Langsitzhaltung und ggf. Einschränkung des selbstständigen Ein-Aussteigen aus der Badewanne und/oder in der aufgrund erheblicher Funktionsminderung bzw. fehlender Funktionsfähigkeit der unteren Extremität mit eingeschränkter oder aufgehobener Beweglichkeit und Muskelkraft und/oder erheblich eingeschränkter Rumpfkontrolle bei gleichzeitig erhaltener ausreichender Restfunktionen der oberen Extremitäten. Zum Einsatz in der häuslichen Pflege.

Lieferumfang

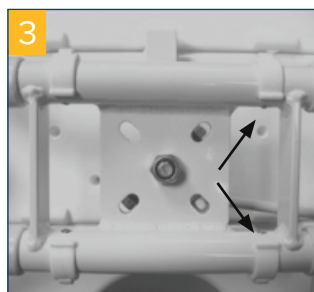
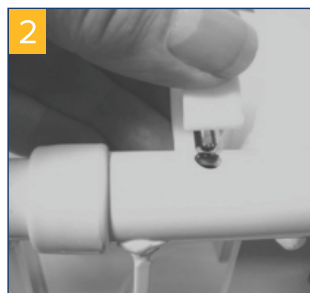
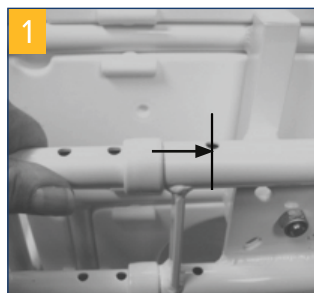
1 x	Sitz- und Dreheinheit
2 x	Auflagearme verstellbar
4 x	Halteclips für die Auflage
1 x	Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise

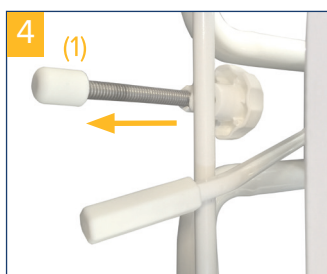
- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam.
- Vor dem Gebrauch sind alle Bauteile auf Schäden und festen Sitz zu prüfen. Produkt bei Defekt nicht verwenden!
- Beim Hinsetzen langsam und gleichmäßig vorgehen. Nicht fallen lassen!
- Vorsicht - Abrutsch-/Absturzgefahr!
- Nicht auf den Badesitz stehen.
- Beachten Sie das zugelassene Maximalgewicht des Benutzers. Diese Angabe finden Sie in den technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung sowie auf dem Typenschild.

Montage

Schieben Sie die Auflagearme links und rechts in die Aufnahme ein und wählen Sie hierbei die erste Bohrung für eine Wannenrandbreite oben bis 63 cm oder das zweite Loch für eine Wannenrandbreite bis 58 cm (**Bild 1**). Stecken Sie nun die Clips wie in **Bild 2** gezeigt in die Bohrungen ein. Vergewissern Sie sich, dass alle 4 Clips eingesetzt sind (**Bild 3**).



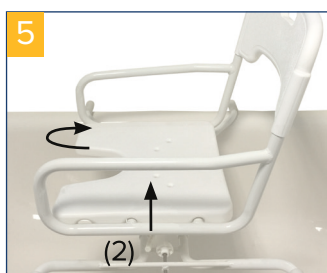
Fixierung in der Wanne



Drehen Sie die beiden Stellschrauben (1) bis sie den Wannenrand berühren und ein Verutschen des Sitzes verhindern (**Bild 4**).

Der Wannenrand muss sauber und trocken sein. Stellen Sie die Breite der Auflagen immer auf maximale Breite ein damit eine sichere Auflage gewährleistet ist.

Schwenken der Sitzschale



Die Sitzschale kann nach Ziehen des Arretierhebels (2) geschwenkt werden (**Bild 5**).

Diese Funktion ist vor dem ersten Gebrauch zu prüfen.

Anwendung

- Halten Sie sich mit beiden Händen an den Armlehnen fest und setzen sich auf den Sitz.
- Ziehen Sie den Arretierhebel (2) nun nach oben und schwenken Sie ihre angehobenen Beine in die Wanne (**Bild 5**).
- Der losgelassene Arretierhebel rastet automatisch in allen 90°-Stellungen ein. **Arretierhebel nicht nach unten drücken!**
- Zum Ausstieg bitte in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Reinigung | Wartung

- Von Hand mit einem feuchten Tuch regelmäßig reinigen!
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!
- Keine Scheuermittel verwenden!
- Keine hochdosierten Chlor- und Essigreiniger verwenden!
- Zur Desinfektion kann ein Sprühdesinfektionsmittel verwendet werden, z.B. Descosept AF oder Bacillol AF.
- Schrauben regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!
- Das Produkt darf nicht dauerhaft Temperaturen über 60 °C ausgesetzt werden (z.B. Verwendung in Sauna etc.).
- Bei Defekten suchen Sie Ihren Fachhändler auf bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Technische Daten

Artikelnummer	550600200
HMV-Nr.	04.40.02.3020
Max. Belastung	120 kg
Sitzbreite x Sitztiefe	40 x 40 cm
Gesamtbreite	79 cm
Rückenlehnenhöhe	46 cm
Sitzverstellung	4 x 90°
Farbe	weiß
Gesamtgewicht	4,3 kg
Material Rahmen	Aluminium, Pulver beschichtet
Material Sitz	Kunststoff (PE-HD)

Table of contents

Preface	7
Declaration of conformity	7
Service life	7
Disposal	7
Identification plate	7
Reuse.....	7
Warranty	7
Parts of the product	8
Indication.....	8
Scope of delivery	8
Safety instructions.....	8
Assembly.....	9
Securing in the bathtub.....	9
Swiveling the seat.....	9
Use	9
Cleaning Maintenance.....	9
Technical data.....	9

Preface

Thank you for choosing a product from Drive DeVilbiss.

You will not be disappointed by the design, functionality and quality of this product.

Please read these operating instructions carefully prior to initial use. They contain important safety information and valuable tips for the proper use and care. If you have questions or need additional information, contact your Drive DeVilbiss specialist dealer who supplied your product.

These operating instructions contain all of the important information for adjustment and operation. The most current operating instructions are available as a PDF online or can be requested from customer service.

Enlarged formats for visually impaired persons can be displayed. Blind patients must be instructed by their attendant. Repairs as well as some adjustments require special technical training and must therefore be made by the medical supplies dealer.

Declaration of conformity

For the product described, DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG declares compliance according to the medical device regulation (EU) 2017/745.

Service life

Our company assumes a service life of five years for this product as long as the product is used as intended and all maintenance and service requirements are observed.

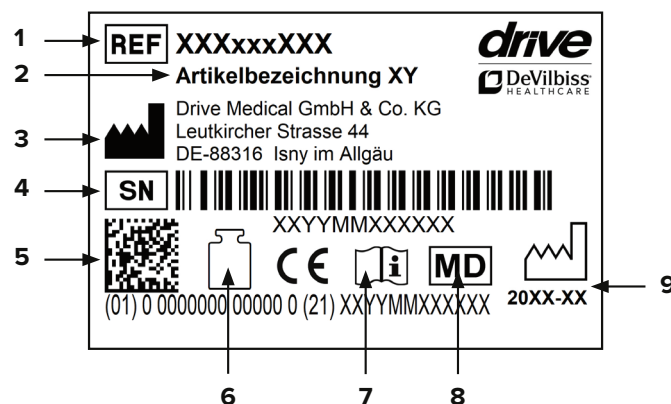
This service life may be significantly exceeded if the product is carefully handled, repaired, maintained and used and there are no technical limits based on the further development of science and technology.

The service life may also be significantly shortened through extreme and improper use, however. Determination of the service life by our company does not represent any additional guarantee.

Disposal

If you no longer need the product, please contact your specialist dealer or bring the product to your local disposal center.

Identification plate



1 Article number | 2 Article name | 3 Manufacturer | 4 Serial number | 5 UDI code | 6 Max. load | 7 Follow the instructions for use | 8 Medical device | 9 Production date (year-month)

Reuse

This product can be reused.

Please note that all technical documents needed for safe handling must also be given to the new user.

The product must be checked by the specialist dealer, cleaned, and restored to optimum condition.

Always follow the manufacturer's instructions during preparation; these are made available on request.

Accessories are available from your specialist dealer or at www.drivedevilbiss.de

Warranty

The warranty period for the product supplied by us is 24 months from the date of purchase. Defective parts will be replaced free of charge if it can be shown that there is a defect in materials or manufacturing.

Parts subject to wear are generally not covered during the normal guarantee period unless the parts need repair or replacement which became necessary as a clear, direct consequence of a manufacturing or material error.

We reserve the right of error and modifications on the basis of technical improvements and changes in design.

EXCLUSION OF WARRANTY

Parts subject to wear include (among others):
Protective cap/tub support

Parts of the product



BES 120

- | | |
|--------------------------------------|------------------------|
| 1. Seating and swiveling unit | 4. Fixing screw |
| 2. Armrests | |
| 3. Protective cap/tub support | |

Indication

INDICATION:

Impossibility to be securely seated or sit down and/or impossibility to maintain seated position and, if applicable, limitation in independently getting into/out of the bath-tub and/or due to significantly reduced function or lack of function of the lower extremity with limited or absent mobility and muscle strength and/or significantly limited control of the torso with simultaneously preserved adequate residual functions of the upper extremities.

Scope of delivery

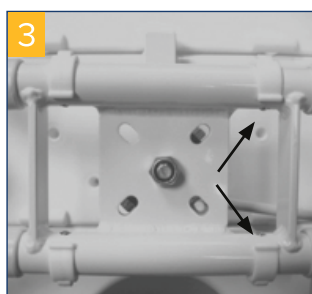
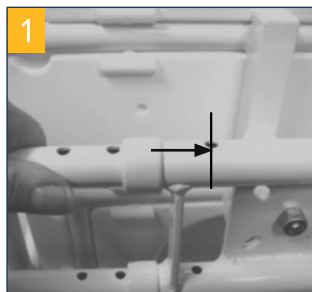
1 x	seating and swiveling unit
2 x	support arms, adjustable
4 x	retaining clips for the support
1 x	instructions for use

Safety instructions

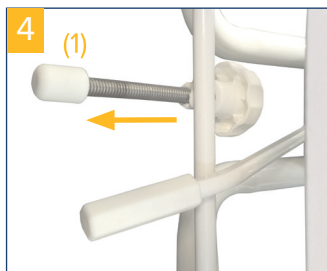
- Read these instructions for use carefully.
- All components should be checked for damage and a secure fit prior to use. Do not use product if there are any defects!
- Proceed slowly and carefully when sitting down. Do not drop!
- Caution – risk of slipping/falling!
- Do not stand on the bath seat.
- Take note of the permitted maximum weight of the user. This information can be found in the technical data in these instructions for use as well as on the identification plate.

Assembly

Push the left and right support arms into the mount; in doing so, select the first hole for an upper tub edge width up to 63 cm or the second hole for a tub edge width up to 58 cm (**photo 1**). Now insert the clips into the holes, as shown in **photo 2**. Ensure that all 4 clips are inserted (**photo 3**).



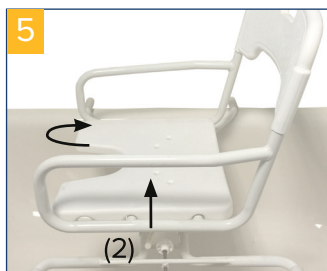
Securing in the bathtub



Rotate both set screws (1) until they touch the edge of the tub and prevent the seat from slipping (**photo 4**).

The edge of the tub must be clean and dry. Always adjust the width of the supports to the maximum width in order to guarantee secure support.

Swiveling the seat



The seat can be swiveled after pulling the locking lever (2) (**photo 5**).

This function should be checked prior to initial use.

Use

- Hold onto the armrests securely with both hands and sit on the seat.
- Now pull the locking lever (2) upwards, raise your legs and swivel them into the tub (**photo 5**).
- The released locking lever automatically clicks into all 90° positions. **Do not press the locking lever downwards!**
- To get out of the tub, follow the steps in reverse order.

Cleaning | Maintenance

- Clean regularly with a moist cloth!
- Do not use any aggressive cleaning agents!
- Do not use abrasive cleaners!
- Do not use any high-dose chlorine and vinegar-based cleaners!
- To disinfect, a spray disinfectant can be used such as Descosept AF or Bacillol AF.
- Check the screws regularly and tighten, if necessary.
- The product should not be exposed to temperatures above 60°C for long periods of time (for example, use in a sauna, etc.).
- In the event of defects, contact your specialist dealer from whom you purchased this product.

Technical data

Article number	550600200
HMV (medical aids register) no.	04.40.02.3020
Max. load	120 kg
Seat width x seat depth	40 x 40 cm
Overall width	79 cm
Height of backrest	46 cm
Seat adjustment	4 x 90°
Color	white
Total weight	4,3 kg
Frame material	Aluminium, powder-coated
Seat material	Plastic (PE-HD)

Sommaire

Avant-propos.....	11
Déclaration de conformité.....	11
Durée de vie.....	11
Élimination.....	11
Plaque signalétique.....	11
Recyclage.....	11
Garantie	11
Pièces du produit.....	12
Indication.....	12
Contenu de la livraison.....	12
Consignes de sécurité.....	12
Montage	13
Fixation dans la baignoire	13
Pivotement de l'assise.....	13
Utilisation.....	13
Nettoyage I maintenance	13
Caractéristiques techniques.....	13

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de Drive DeVilbiss.

Le design, la fonctionnalité et la qualité de ce produit sauront vous apporter pleine satisfaction.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Vous y trouverez des consignes de sécurité importantes et de précieux conseils pour son utilisation et son entretien corrects. Pour toute question ou information complémentaire, adressez-vous au distributeur Drive DeVilbiss qui vous a livré ce produit.

Le présent mode d'emploi contient toutes les instructions nécessaires au réglage et à l'utilisation du produit. La version la plus récente du mode d'emploi peut être consultée en ligne au format PDF et téléchargée ou demandée auprès du service client.

Elle existe en caractères grand format pour malvoyants. Les non-voyants doivent être initiés à l'utilisation du produit accompagnés d'un auxiliaire. Les réparations ainsi que certains réglages requièrent des compétences techniques spéciales et doivent donc obligatoirement être effectués par un distributeur de matériel médical qualifié.

Déclaration de conformité

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG déclare que le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Durée de vie

Pour ce produit, notre entreprise table sur une durée de vie de cinq ans, dans la mesure où il est utilisé conformément à l'usage pour lequel il est prévu et où toutes les indications relatives à la maintenance et au service après-vente sont respectées.

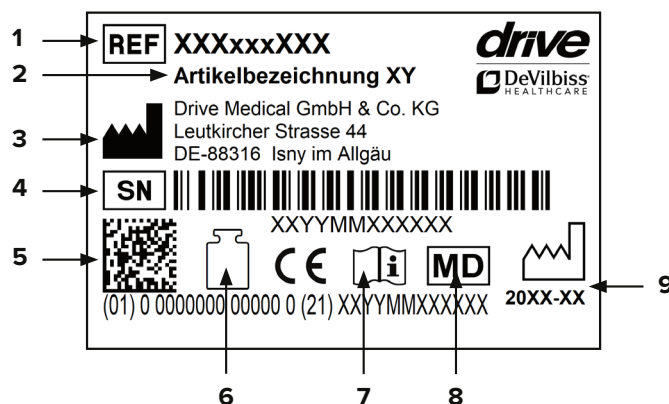
Cette durée de vie peut même être sensiblement prolongée lorsque le produit est traité, entretenu et utilisé avec soin et qu'aucune limite technique ne résulte des évolutions scientifiques et techniques.

La durée de vie peut par contre être fortement raccourcie si le produit est soumis à des sollicitations extrêmes et s'il n'est pas correctement utilisé. La détermination de la durée de vie par notre entreprise ne constitue en aucun cas une garantie supplémentaire.

Élimination

Si vous n'avez plus besoin du produit, contactez s'il vous plaît votre distributeur ou apportez le produit à la déchetterie près de chez vous.

Plaque signalétique



1 Référence | 2 Désignation | 3 Fabricant | 4 N° de série | 5 Code UDI | 6 Charge maximale | 7 Se conformer au mode d'emploi | 8 Dispositif médical | 9 Date de fabrication (année-mois)

Recyclage

Ce produit est recyclable.

Veiller à ce que tous les documents techniques nécessaires à une utilisation sûre du produit soient également remis au nouvel utilisateur.

Le produit doit être contrôlé, nettoyé et remis en parfait état par un distributeur en vue de sa réutilisation.

Pour son retraitement, il convient de suivre les instructions du fabricant (disponibles sur demande).

Vous trouverez les accessoires disponibles chez votre distributeur ou sur le site www.drivedevilbiss.de

Garantie

Le produit livré par nous est garanti 24 mois à compter de la date de l'achat. Les pièces défectueuses seront remplacées gratuitement s'il a été démontré qu'elles présentent un défaut de matériau ou de fabrication.

Les pièces d'usure ne sont normalement pas couvertes par la garantie habituelle, excepté si elles nécessitent des réparations ou un remplacement qui sont clairement la conséquence directe d'un défaut de matériau ou de fabrication.

Sous réserve d'erreurs et de modifications dues à des améliorations techniques ou à des modifications de design.

EXCLUSION DE LA GARANTIE

Pièces d'usure (entre autres) :
embout anti-glissement / stabilisateurs latéraux

Pièces du produit



BES 120

1. **Siège de bain pivotant**
2. **Accoudoirs**
3. **Embout anti-glissement / stabilisateurs latéraux**
4. **Vis de fixation**

Indication

INDICATION :

Incapacité de s'asseoir ou de rester assis en position stable et/ou longtemps ainsi que, le cas échéant, capacité limitée d'entrer dans la baignoire/d'en sortir sans aide dues à une déficience fonctionnelle majeure, une paralysie partielle ou complète des membres inférieurs, un tonus musculaire insuffisant ou nul et/ou un contrôle postural du tronc fortement restreint, les capacités fonctionnelles des membres supérieurs restant suffisantes.

Contenu de la livraison

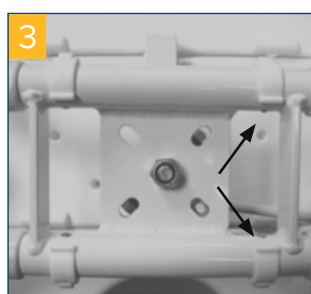
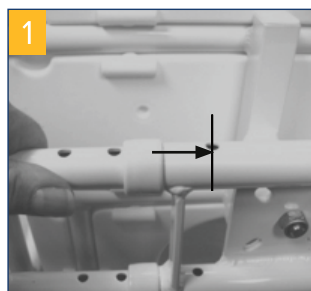
1 x	siège pivotant
2 x	stabilisateur latéral réglable
4 x	clip de maintien des stabilisateurs
1 x	mode d'emploi

Consignes de sécurité

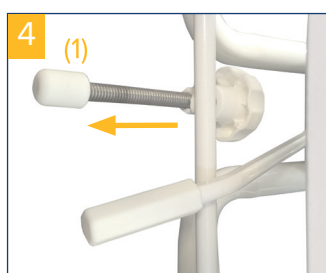
- Lire attentivement ce mode d'emploi.
- Avant d'utiliser le produit, vérifier tous ses éléments pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés et ne bougent pas. Ne pas utiliser le produit s'il est défectueux.
- S'asseoir lentement et d'un mouvement régulier. Ne pas se laisser tomber.
- Attention – Risque de dérapage / de chute !
- Ne pas se mettre debout sur le fauteuil de bain.
- Respecter le poids maximal autorisé pour l'utilisateur. Il est indiqué dans ce mode d'emploi à la rubrique des caractéristiques techniques et sur la plaque signalétique.

Montage

Insérer les stabilisateurs latéraux à droite et à gauche dans le cadre jusqu'au premier trou pour une baignoire de 63 cm de large et jusqu'au second trou pour une baignoire de 58 cm de large (**fig. 1**). Insérer les clips dans les trous comme indiqué (**fig. 2**). S'assurer que les quatre clips sont bien insérés (**fig. 3**).



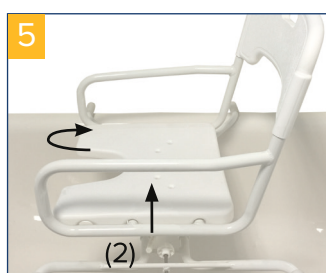
Fixation dans la baignoire



Tourner les deux vis de réglage (1) jusqu'à ce qu'elles touchent le rebord de la baignoire afin d'empêcher le siège de bouger ou de glisser (**fig. 4**).

Le bord de la baignoire doit être propre et sec. Toujours régler la largeur des supports à la largeur maximale pour garantir un appui sûr.

Pivotement de l'assise



Pour faire pivoter le fauteuil, tirer sur le levier de blocage (2) (**fig. 5**).

Avant d'utiliser le fauteuil, assurez-vous que le levier fonctionne correctement.

Utilisation

- Posez les mains sur les accoudoirs et asseyez-vous lentement.
- Tirez le levier de blocage (2) vers le haut, levez les jambes et faites-les pivoter dans la baignoire (**fig. 5**).
- Lorsque vous relâchez le levier de blocage, il s'arrête automatiquement dans l'une des positions à 90°. **Ne pas appuyer sur le levier de blocage.**
- Pour sortir de la baignoire, procédez de la même manière, mais en sens inverse.

Nettoyage | maintenance

- Nettoyer régulièrement le produit à la main avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergent chloré ni de vinaigre ménager fortement concentrés.
- Pour la désinfection, on peut utiliser un désinfectant en spray, par exemple Descosept AF ou Bacillol AF.
- Vérifier les vis régulièrement et les resserrer le cas échéant.
- Le produit ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 60 °C pendant une durée prolongée (p. ex., ne pas l'utiliser dans une cabine de sauna, etc.).
- Si le produit est défectueux, contacter le distributeur qui vous l'a livré.

Caractéristiques techniques

Référence	550600200
N° HMV (catalogue des moyens auxiliaires)	04.40.02.3020
Charge maximale	120 kg
Largeur x profondeur du siège	40 x 40 cm
Largeur totale	79 cm
Hauteur du dossier	46 cm
Réglage du pivotement	4 x 90°
Coloris	blanc
Poids total	4,3 kg
Matériau du cadre	Aluminium revêtu poudre
Matériau du siège	Plastique (PE-HD)

Inhoudsopgave

Voorwoord	15
Verklaring van overeenstemming	15
Levensduur	15
Verwijdering	15
Typeplaatje	15
Hergebruik.....	15
Garantie	15
Onderdelen van het product.....	16
Indicatie	16
Geleverd product.....	16
Veiligheidsinstructies.....	16
Montage	17
Fixeren in de badkuip	17
Kuipstoel draaien	17
Gebruik	17
Reiniging onderhoud	17
Technische gegevens.....	17

Voorwoord

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van het merk Drive DeVilbiss.

Het ontwerp, de functionaliteit en de kwaliteit van dit product zullen u niet teleurstellen.

Lees deze bedieningshandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door. De handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies en waardevolle tips voor verantwoord gebruik en onderhoud. Als u vragen hebt of meer informatie nodig hebt, kunt u zich richten tot uw Drive DeVilbiss-speciaalzaak die u het product heeft geleverd.

Deze bedieningshandleiding bevat alle essentiële informatie voor aanpassing en bediening. U kunt de meest recente bedieningshandleiding online als PDF opvragen of bij de klantenservice bestellen.

Daarbij zijn extra grote formaten beschikbaar voor wie visueel gehandicapt is. Blinde patiënten moeten door hun begeleider worden geïnstrueerd. Voor reparaties en enkele instellingen is een speciale technische opleiding nodig, zodat deze door de winkel in medische hulpmiddelen moeten worden uitgevoerd.

Verklaring van overeenstemming

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG verklaart dat het beschreven product voldoet aan de verordening betreffende medische hulpmiddelen (EU) 2017/745.

Levensduur

Onze onderneming gaat bij dit product uit van een levensduur van vijf jaar, op voorwaarde dat het product wordt gebruikt voor het beoogde doel en dat alle onderhouds- en serviceaanwijzingen worden gevolgd.

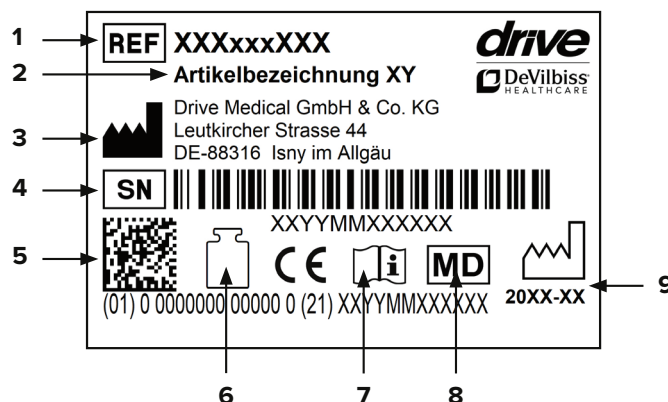
Deze levensduur kan aanzienlijk worden verlengd wanneer het product zorgvuldig wordt behandeld, onderhouden, verzorgd en gebruikt en de technische grenzen volgens de ontwikkelingen in wetenschap en techniek niet worden overschreden.

Door extreem gebruik en oneigenlijke toepassing kan de levensduur echter ook sterk worden verkort. De aanduiding van de levensduur door onze onderneming vormt geen aanvullende garantie.

Verwijdering

Mocht u het product niet meer nodig hebben, neem dan contact op met uw speciaalzaak of breng het product naar uw plaatselijke afvalinzamelpunt.

Typeplaatje



1 Artikelnummer | 2 Artikelomschrijving | 3 Fabrikant | 4 Serienummer | 5 UDI-code | 6 Max. belasting | 7 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing | 8 Medisch product | 9 Productiedatum (jaar-maand)

Hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik.

Denk eraan dat u ook alle technische documentatie die nodig is voor een veilig gebruik, overhandigt aan de nieuwe gebruiker.

Het product moet door de speciaalzaak gecontroleerd, gereinigd en voor hergebruik in een perfecte staat gebracht worden.

Bij de voorbereiding voor hergebruik dient de informatie van de producent in acht te worden genomen. Deze informatie wordt op verzoek ter beschikking gesteld.

Verkrijgbare accessoires vindt u bij uw speciaalzaak of op www.drivedevilbiss.de

Garantie

Op het product dat wij leveren, wordt 24 maanden garantie vanaf de koopdatum verleend. Indien aantoonbaar een materiaal- of fabricagefout optreedt, worden beschadigde onderdelen kosteloos vervangen.

Slijtageonderdelen worden in het algemeen tijdens de normale garantieperiode niet gedekt, tenzij een reparatie of vervanging van de artikelen nodig is die onbetwistbaar een direct gevolg is van een fabricage- of materiaalfout.

Eventuele fouten en wijzigingen op grond van technische verbeteringen en veranderingen in design voorbehouden.

UITSLUITING VAN GARANTIE

Slijtageonderdelen zijn (onder andere):
beschermkap / badkuipbedekking

Onderdelen van het product



BES 120

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. Zit- en draaieenheid | 4. Bevestigingsschroef |
| 2. Armpolsteringen | |
| 3. Beschermkap / badkuipbedekking | |

Indicatie

INDICATIE:

Onmogelijkheid om veilig te zitten / te gaan zitten en/of onmogelijkheid om lang in een zittende houding te blijven en evt. beperking van het zelfstandig in en uit de badkuip stappen en/of vanwege aanzienlijke functiebeperking resp. ontbrekende functionaliteit van de onderste extremiteiten met beperkte of ontbrekende mobiliteit en spierkracht en/of aanzienlijk beperkte controle over de romp bij gelijktijdig behoud van voldoende restfuncties van de bovenste extremiteiten.

Geleverd product

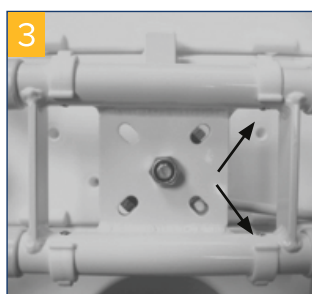
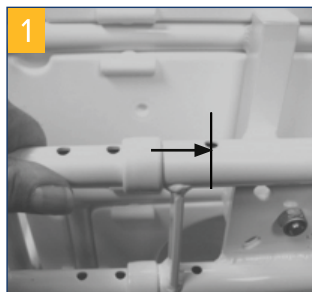
1 x	zit- en draaieenheid
2 x	steunarmen verstelbaar
4 x	borgclips voor de bedekking
1 x	gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

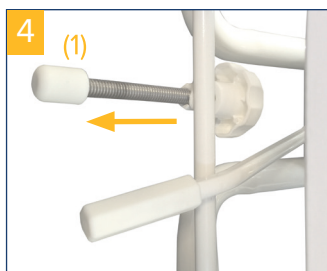
- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig.
- Controleer vóór ingebruikname of alle onderdelen stevig vastzitten en niet zijn beschadigd. Gebruik het product niet als het defect is!
- Ga bij het gaan zitten langzaam en gelijkmatig te werk. Laat u zich niet vallen!
- Voorzichtig - gevaar voor uitglijden/vallen!
- Ga niet op de badstoel staan.
- Let op het toegestane maximale gewicht van de gebruiker. Deze informatie vindt u in de technische gegevens in deze bedieningshandleiding en op het typeplaatje.

Montage

Schuif de steunarmen links en rechts in de houder en kies hierbij de eerste boring voor een badkuiprandbreedte bovenaan tot 63 cm of het tweede gat voor een badkuiprandbreedte tot 58 cm (**afb. 1**). Steek nu de clips in de boringen zoals te zien is in **afb. 2**. Controleer of alle 4 clips zijn aangebracht (**afb. 3**).



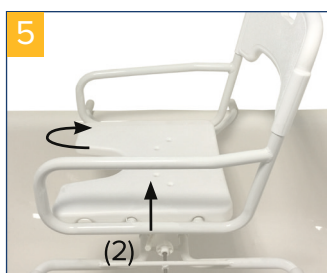
Fixeren in de badkuip



Draai de twee stelschroeven (1) tot ze de rand van de badkuip raken en wegglijden van de stoel verhinderen (**afb. 4**).

De rand van de badkuip moet schoon en droog zijn. Stel de breedte van de steunen altijd in op de maximale breedte om er zeker van te zijn dat deze voldoende steun hebben.

Kuipstoel draaien



De kuipstoel kan gedraaid worden nadat er aan de borghendel (2) is getrokken (**afb. 5**).

Deze functie moet vóór het eerste gebruik gecontroleerd worden.

Gebruik

- Houd u met beide handen vast aan de armleuningen en ga op de stoel zitten.
- Trek nu de borghendel (2) naar boven en draai uw opgetilde benen in de badkuip (**afb. 5**).
- De losgelaten borghendel vergrendelt automatisch in alle 90°-standen. **Druk de borghendel niet omlaag!**
- Om uit de badkuip te stappen gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

Reiniging | onderhoud

- Reinig dit product regelmatig met de hand met een vochtige doek!
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen!
- Gebruik geen schuurmiddelen!
- Gebruik geen reinigingsmiddel met een hoog chloor- en azijngehalte!
- Voor desinfectie kan een desinfecterende spray worden gebruikt, bijvoorbeeld Descosept AF of Bacillol AF.
- Controleer de schroeven regelmatig en draai deze indien nodig aan!
- Het product mag niet langdurig aan temperaturen boven 60°C worden blootgesteld (bijv. gebruik in een sauna etc.)
- Neem bij defecten contact op met de speciaalzaak waar u dit product hebt gekocht.

Technische gegevens

Artikelnummer	550600200
HMV-nr.	04.40.02.3020
Max. belasting	120 kg
Zitbreedte x zitdiepte	40 x 40 cm
Totale breedte	79 cm
Rugleuninghoogte	46 cm
Zitverstelling	4 x 90°
Kleur	wit
Totaal gewicht	6,1 kg
Framemateriaal	Aluminium, met poedercoating
Materiaal zitting	Kunststof (PE-HD)

Indice

Introduzione	19
Dichiarazione di conformità	19
Durata	19
Smaltimento.....	19
Targhetta tipologica	19
Riutilizzo.....	19
Garanzia	19
Parti del prodotto.....	20
Indicazioni	20
Materiale in dotazione	20
Avvertenze di sicurezza	20
Montaggio.....	21
Fissaggio nella vasca.....	21
Rotazione della seduta	21
Utilizzo.....	21
Pulizia Manutenzione	21
Dati tecnici	21

Introduzione

La ringraziamo di avere scelto un prodotto Drive DeVilbiss. Il design, la funzionalità e la qualità di questo prodotto non La deluderanno.

Legga attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta. Riceverà così importanti informazioni sulla sicurezza e preziosi consigli sull'uso e la manutenzione corretti. Se ha qualche domanda da porre o ha bisogno di maggiori informazioni, non esiti a rivolgersi al rivenditore Drive DeVilbiss che Le ha fornito il prodotto.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono tutte le avvertenze importanti per l'adattamento e l'uso. Le istruzioni per l'uso sono reperibili come PDF online oppure possono essere richieste al servizio di assistenza.

Possono anche essere reperiti formati ingranditi per le persone con ridotta capacità visiva. I non vedenti devono essere istruiti dal loro accompagnatore. Le riparazioni, come pure alcune regolazioni, richiedono una speciale formazione tecnica e pertanto devono essere eseguite da specialisti del settore sanitario.

Dichiarazione di conformità

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG dichiara la conformità del prodotto descritto in base al Regolamento Dispositivi Medici (UE) 2017/745.

Durata

La nostra azienda prevede per questo prodotto una durata utile di cinque anni, purché sia impiegato conformemente alle norme d'uso e siano rispettate tutte le regole prescritte per la manutenzione e l'assistenza.

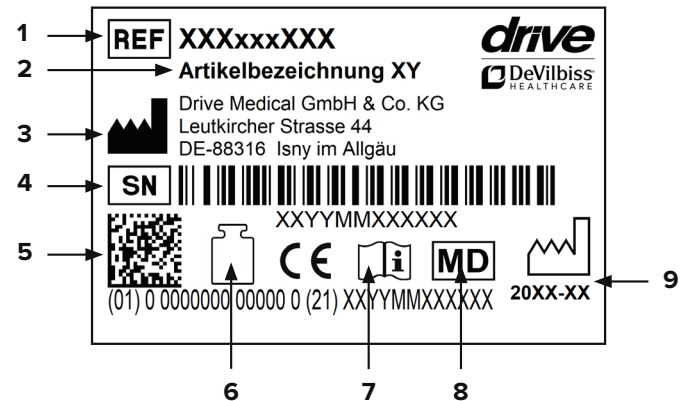
Questa durata può essere superata di molto se il prodotto è trattato, sottoposto a manutenzione, curato e utilizzato con attenzione e se non emergono limiti tecnici dovuti agli ulteriori sviluppi tecnico-scientifici.

La durata utile d'altro canto può anche ridursi notevolmente a causa di un utilizzo estremo e non conforme. La durata utile stabilita dalla nostra azienda non rappresenta una garanzia ulteriore.

Smaltimento

Qualora non avesse più bisogno del prodotto, contatti il Suo rivenditore oppure conferisca il prodotto al centro di smaltimento locale.

Targhetta tipologica



1 Numero articolo | 2 Descrizione articolo | 3 Produttore | 4 Numero di serie | 5 Codice UDI | 6 Portata max. | 7 Rispettare le istruzioni per l'uso | 8 Dispositivo medico | 9 Data di produzione (anno-mese)

Riutilizzo

Questo prodotto è idoneo per il riutilizzo.

Tenere presente che anche tutta la documentazione tecnica necessaria per la sicurezza deve essere consegnata al nuovo utilizzatore.

Il prodotto deve essere controllato, pulito e riportato in perfette condizioni per il riutilizzo a cura del rivenditore.

Per il ricondizionamento tenere presenti le regole prescritte dal fabbricante, che possono essere messe a disposizione su richiesta.

Troverà gli accessori disponibili presso il Suo rivenditore o sotto l'indirizzo www.drivedevilbiss.de

Garanzia

Per il prodotto fornito da noi la durata della garanzia è di 24 mesi dalla data d'acquisto. Qualora sia dimostrata la presenza di difetti di materiale o fabbricazione, le parti difettose vengono sostituite gratuitamente.

Le parti soggette a usura di norma non sono coperte durante il normale periodo di garanzia, a meno che l'articolo non richieda riparazioni o sostituzioni rese necessarie per chiara conseguenza diretta di un difetto di fabbricazione o di materiale.

Con riserva di errori e variazioni causate da migliorie tecniche e modifiche del design.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

Sono parti soggette a usura (fra le altre):
Tappo di protezione / appoggio su vasca

Parti del prodotto



BES 120

1. **Unità seduta e rotazione**
2. **Appoggi per le braccia**
3. **Tappo di protezione / appoggio su vasca**
4. **Vite di fissaggio**

Indicazioni

INDICAZIONI:

Impossibilità di assumere una posizione seduta sicura o di sedersi e/o impossibilità di mantenere per lungo tempo la posizione seduta ed event. limitazione della capacità di entrare nella vasca e uscirne senza aiuto e/o notevole riduzione funzionale o mancata capacità funzionale delle estremità inferiori, con limitata o assente mobilità e forza muscolare e/o controllo del tronco notevolmente limitato in presenza di sufficienti funzioni residue delle estremità superiori.

Materiale in dotazione

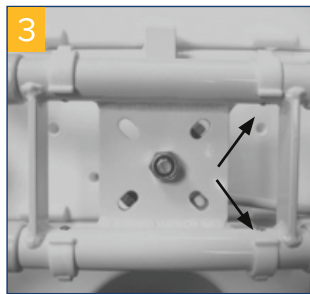
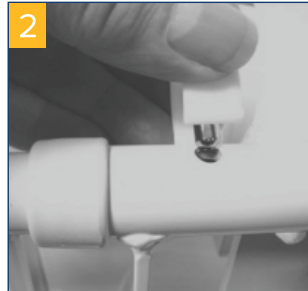
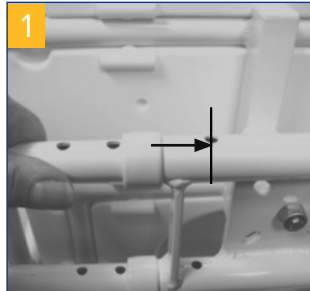
1 x	unità seduta e rotazione
2 x	appoggi vasca regolabili
4 x	mollette di fissaggio per l'asse
1 x	istruzioni per l'uso

Avvertenze di sicurezza

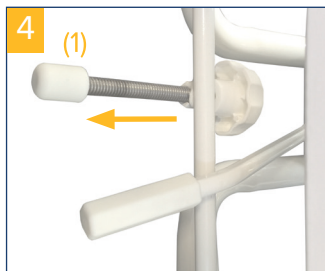
- Leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.
- Prima dell'uso controllare che tutti gli elementi siano privi di danni e stabili. Non utilizzare il prodotto se difettoso!
- Sedersi lentamente e con movimento regolare. Non lasciarsi cadere!
- Attenzione - Pericolo di scivolare/cadere!
- Non salire sul sedile per bagno.
- Rispettare il peso massimo permesso dell'utilizzatore. Questi dati sono riportati sia nei dati tecnici delle presenti istruzioni che sulla targhetta tipologica.

Montaggio

Inserire gli appoggi di destra e sinistra nel supporto, scegliendo il primo foro per una larghezza del bordo vasca in alto fino a 63 cm o il secondo foro per una larghezza del bordo vasca fino a 58 cm (**fig. 1**). Inserire ora le clip nei fori come mostrato dalla **fig. 2**. Verificare che le 4 clip siano tutte inserite (**fig. 3**).



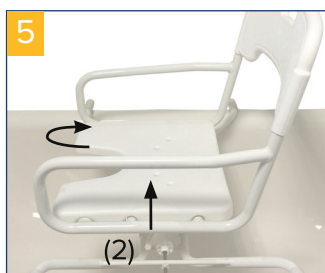
Fissaggio nella vasca



Ruotare le due viti di regolazione (1) fino a che vadano a toccare il bordo della vasca impedendo al sedile di scivolare (**fig. 4**).

Il bordo della vasca deve essere pulito e asciutto. Regolare la larghezza degli appoggi alla misura massima per garantire sempre un appoggio sicuro.

Rotazione della seduta



La seduta può essere orientata dopo aver tirato la leva di bloccaggio (2) (**fig. 5**).

Questa funzione deve essere provata prima del primo utilizzo.

Utilizzo

- Afferrarsi con tutte e due le mani ai braccioli e sedersi.
- Ora tirare la leva (2) verso l'alto e, alzando le gambe, entrare nella vasca (**fig. 5**).
- Rilasciando la leva, questa si blocca automaticamente in tutte le posizioni a 90°. **Non premere la leva di bloccaggio verso il basso!**
- Per uscire dalla vasca, invertire la sequenza.

Pulizia | Manutenzione

- Pulire regolarmente a mano con un panno umido!
- Non impiegare detergenti aggressivi!
- Non utilizzare per la pulizia prodotti abrasivi!
- Non utilizzare detergenti ad alto tenore di cloro e aceto!
- Per la disinfezione si può impiegare uno spray disinfettante, quale ad es. Descosept AF o Bacillol AF.
- Controllare regolarmente le viti e riprenderne eventualmente il serraggio!
- Il prodotto non deve essere sottoposto a lungo a temperature superiori a 60 °C (ad es. nella sauna ecc.).
- In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

Dati tecnici

Numero articolo	550600200
N° HMV	04.40.02.3020
Portata max.	120 kg
Larghezza sedile x profondità sedile	40 x 40 cm
Larghezza ingombro	79 cm
Altezza spalliera	46 cm
Rotazione sedile	4 x 90°
Colore	bianco
Peso totale	6,1 kg
Materiale telaio	Alluminio, verniciato a polvere
Materiale seduta	Plastica (PE-HD)

[illegible]

[illegible]

Ihr Fachhändler:



drive

DeVilbiss
HEALTHCARE

Irrtum und Änderungen vorbehalten
Stand: 07.08.2020
Version: MDR-1.0

Drive Medical GmbH & Co. KG
Leutkircher Straße 44 • 88316 Isny/Allgäu • Germany
T +49 7562 9724 0 • **F** +49 7562 9724 25
www.drivemedical.de • info@drivemedical.de